

Месечно издание  
на

# adlis®

09 / 2003  
ГОДИНА III  
БРОЙ XXXIII

Агенция дипломатически имоти в страната

СПИСАНИЕ ЗА НЕДВИЖИМИ ИМОТИ  
НАЧИН НА ЖИВОТ И ОТДИХ  
A MAGAZINE FOR REAL ESTATE  
LIFESTYLE AND RECREATION



# THE REAL ESTATE PROFESSIONALS

СОДЪРЖАНИЕ / CONTENTS

**Имоти / Rentals**

Вила  
Villa **3**

Продава се  
For Sale **5**

Наеми  
Rentals **6**

Промоция  
Promotion **7**

Дипломатически клуб Бояна  
Boyana Diplomatic Club & Spa **14**

VIP имоти  
VIP Estates **26**

Вила АДИС  
Villa ADIS **27**

**Посредничество / Brokerage** **20**

**Маршрут / Tour**

Крепостта Баба Вуга  
The Baba Vida Fortress **8**

**Интериор / Interior** **16**

**Кухня / Cuisine**

Заешко филе с хрян и сметанов сос с див чесън  
Rabbit fillet with horse-radish and cream sauce with wild garlic **25**



**5**



**16**



**14**



**8**



**25**

**Редакционна колегия**

Гергана Матеева **изпълнителен директор**

Иван Събев **главен редактор**

Лора Генчева, Мария Бенчева **коректори**

Боян Бенчев **гаизайн и предпечат**

Яна Васева, Мария Бенчева **преводгачи**

Асен Балабанов, Елена Спасова, Бойко Калев **фотографи**

IFO Design **експонация и печат**

**адрес на редакцията**

бул. Евлоги Георгиев 40,

ет. 2, ап. 2.3, София 1421

тел: (02) 944 07 08, 944 99 71

[www.theorema.bg](http://www.theorema.bg)

e-mail: office@theorema.bg

**Editorial Staff**

**managing director** Gergana Mateeva

**editor-in-chief** Ivan Sabev

**proof-readers** Laura Gencheva, Maria Bencheva

**design & pre-press** Boyan Benchev

**translators** Maria Bencheva, Yana Vasseva

**photographers** Elena Spasova, Boyko Kalev, Assen Balabanov

**film output & printing** IFO Design

**editorial & advertising office**

40 Evlogi Georgiev Blvd,

fl. 2, ap. 2.3, Sofia 1421

phones: (+359 2) 944 07 08, 944 99 71

[www.theorema.bg](http://www.theorema.bg),

e-mail: office@theorema.bg

Редакцията любезно благодари за съдействието, предоставената информация и материали на Хаус Системс 2000.

Всички права запазени. Препечатване и възпроизвеждане на каквато и да е част от списанието не може да става без изрично писмено разрешение на издателя. Редакцията не носи отговорност за съдържанието и достоверността на публикуваните реклами.

The editorial staff is very grateful for the assistance, information and press materials, given by House Systems 2000.

All rights reserved. No part of this magazine may be reproduced in any other way without prior written consent of ADIS. ADIS cannot accept responsibility for the claims, goods or services of advertise.



**Ексклузивна оферта**  
**Exclusive offer**

**ИМОТЪТ Е СОБСТВЕНОСТ НА АДИС ЕООД**  
**THE ESTATE IS A PROPERTY OF ADIS LTD**

Този изключителен имот, намиращ се в подножието на северната част на Витоша, съчетава в себе си красотата на българската природа и комфорта, присъщ за имотите на АДИС ЕООД. Разположена в първокласен район, вилата е само на 20 мин. път с кола от центъра на София. Притежава прекрасен парк с разнообразни гървесни видове, разпростиращ се на площ от над 3 хил. кв.м. (над 35 хил. кв.фута). В близост до имота е Дипломатически клуб Бояна .

The exquisite real estate, situated at the foot of the Northside of Vitosha Mountain, combines the beautiful Bulgarian nature with the unmistakable comfort of ADIS' estates. The appointed within a first class area property is at 20 min. drive from Sofia Downtown. The villa is surrounded by a marvellous park that shelters various kinds of trees. It is situated on fabulous over three thousand sq.m. (over 35 thousand sq.ft.) area. It is close to Boyana Diplomatic Club & Spa .

кв. Бояна, ул. 774  
РЗП: **577 кв.м.**, покрит гараж  
Парк: **3 281 кв.м.**

Boyana District, 744 Str,  
Total area: **577 sq.m.**, garage,  
Park: **3 281 sq.m.**

Сутерен: 4 складови помещения,  
котелно, помещение за парно,  
баня с душ, стая за персонала;

Basement: 4 storage rooms, boiler room,  
local heating room, service staff room,  
shower bathroom

**I етаж:** дневна, трапезария, кабинет,  
кухня, стая за почивка, 2 килера, WC

**I floor:** living room, dining room, kitchen,  
study unit, rest room, two walk-in closets, WC

**II етаж:** 4 спални, баня с вана, баня с  
душ, сервизно помещение, 2 килера

**II floor:** four bedrooms, full bathroom,  
shower bathroom, storage room, two walk-in closets

Предимства: декоративен фонтан, детски кът

Advantages: decorative fountain, kids corner

**Месечен наем: EUR 2 950**

**Rent: EUR 2 950 per month**



Тази изящна вила, намираща се в полите на Витоша, е разположена в първокласен район само на 20 минути с кола от центъра на София. Къщата е оградена от великолепен парк, подслонил вековни борови гървета и е разположена на повече от пет хиляди кв.м (58 514 кв. фута) прекрасна земя. В близост до Дипломатически клуб Бояна.  
 кв. "Бояна", ул. "Панорамен път" 51  
 РЗП: 296 кв.м, покрит гараж  
 Парк: 5 438 кв.м

This elegant villa, situated at the foot of the north side of Vitosha Mountain is appointed within a first class area house is at 20 min. drive from Sofia Downtown. The house is surrounded by a marvellous park that shelters age-old pine trees and is situated on the fabulous over five thousand sq.m. (58 514 sq. ft) area. It is close to the Boyana Diplomatic Club & SPA.  
 Boyana District, 51 Panoramem pat Str.,  
 Total area: 296 sq.m., garage,  
 Park: 5 438 sq.m.

Сутерен: мокро помещение, склад;  
 I етаж: кухня, хол, трапезария, тоалетна  
 II етаж: 3 спални, баня с тоалетна  
 Таванско помещение: стая, баня с тоалетна  
**Месечен наем: EUR 2 500**

Ground floor: laundry room, storage room  
 I floor: kitchen, living room, dining room, WC,  
 II floor: 3 bedrooms, bathroom with WC,  
 Mansard area: bedroom, bathroom with WC,  
**Rent: EUR 2 500 per month**

**ВИЛАТА Е СОБСТВЕНОСТ НА АДИС ЕООД**

**THE VILLA IS A PROPERTY OF ADIS LTD**

